



TC/38/7

ORIGINAL : anglais

DATE : 22 janvier 2002

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES
GENÈVE

COMITÉ TECHNIQUE

Trente-huitième session
Genève, 15 - 17 avril 2002

SYNTHÈSE DES PROGRÈS RÉALISÉS DANS
L'ÉLABORATION DES DOCUMENTS TGP

Document établi par le Bureau de l'Union

1. La version provisoire du document TG/1/3 intitulé "Introduction générale à l'examen de la distinction, de l'homogénéité et de la stabilité et à l'harmonisation des descriptions des obtentions végétales" (ci-après dénommée "introduction générale"), actuellement reproduite dans l'annexe I du document TC/38/5, renvoie à un certain nombre de documents connexes établissant les procédures relatives aux principes directeurs d'examen (ci-après dénommés "documents TGP"). Ces documents viendront compléter l'introduction en question. À sa trente-septième session, tenue à Genève du 2 au 4 avril 2001, le Comité technique (ci-après dénommé "comité") a convenu de traiter avec tous les groupes de travail techniques l'élaboration des documents TGP selon l'ordre de priorité suivant :

Priorité absolue :	TGP/7	Élaboration des principes directeurs d'examen
Priorités suivantes :	TGP/4	Gestion des collections de variétés
	TGP/9	Examen de la distinction
	TGP/10	Examen de l'homogénéité (les échantillons globaux étant à traiter en tout premier lieu)

2. Lors de leurs réunions de 2001, les groupes de travail techniques ont établi la teneur et la structure de tous les documents TGP. Lorsqu'ils l'ont jugé nécessaire, ils ont proposé de faire appel à des collaborateurs pour l'élaboration de ces documents ou de certaines sections

de tel ou tel document TGP. De plus, en tenant compte du degré de priorité accordé à certains documents TGP par le comité à sa trente-septième session, chaque groupe de travail technique a déterminé quand et à quelles réunions les projets correspondants seront présentés. L'état d'avancement de ces travaux est résumé dans l'annexe I du présent document.

3. Sur proposition du Comité de rédaction élargi, le Bureau de l'Union (ci-après dénommé "bureau") a proposé un calendrier précis pour chaque collaborateur afin de garantir que tous les documents TGP, ou les sections de tel ou tel de ces documents, seront disponibles en temps voulu aux fins de leur examen par tous les groupes de travail techniques concernés. Un tableau récapitulatif de tous les collaborateurs, assorti du calendrier de leurs contributions, est donné à l'annexe II du présent document.

4. *Le comité est invité à indiquer si :*

a) la teneur et la structure des documents TGP, telles qu'elles sont indiquées dans l'annexe I, sont appropriées et si

b) le calendrier prévu pour l'élaboration des documents TGP, tel qu'il est résumé dans l'annexe II, est acceptable.

[L'annexe I suit]

**SYNTHÈSE DES PROGRÈS RÉALISÉS DANS
L'ÉLABORATION DES DOCUMENTS TGP**

Cote	Élaboré par :	Titre <i>(Coordonnateur)</i>
TGP/0	le bureau	LISTE DES DOCUMENTS TGP ET DATES DE LA VERSION LA PLUS RÉCENTE DE CES DOCUMENTS <i>(Coordonnateur : le Bureau de l'Union)</i>
TGP/1	le bureau	INTRODUCTION GÉNÉRALE ASSORTIE D'EXPLICATIONS <i>(Coordonnateur : le Bureau de l'Union)</i>
TGP/2	le bureau	LISTE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS PAR L'UPOV <i>(Coordonnateur : le Bureau de l'Union)</i> Document actuel : TC/38/2
TGP/3		VARIÉTÉS NOTOIREMENT CONNUES <i>(Coordonnateur : le Bureau de l'Union)</i>
3.1	le bureau	<u>La notion d'obtenteur et de variétés notoirement connues</u> Version la plus récente : document C(Extr.)/19/2
3.2	Mme Rücker (DE) [TWA]	<u>Évolutions et explications relatives aux variétés notoirement connues</u> <i>(Coordonnatrice : Mme Scott (GB))</i> TWA : Mme Rücker (DE) rédigera un document, en concertation avec Mme Scott et Mme Lean (GB), en vue de son examen par le TWA, le TWF, le TWO et le TWV en 2002. <u>Mme Rücker fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</u> TWO : Mme Scott (GB) participera à l'élaboration du document (également coordonnatrice). TWF : Mme Lean (GB) participera à l'élaboration du document.

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/4		<p>GESTION DES COLLECTIONS DE VARIÉTÉS (Coordonnateur : M. Guiard (FR))</p> <p>Le TWA a noté qu'il sera peut-être nécessaire de fusionner ce document avec le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".</p>
4.1	M. Guiard (FR) [TWA]	<p><u>Indications générales concernant la gestion des collections de variétés</u></p> <p>TWA : M. Guiard (FR) établira un projet de document à communiquer à tous les groupes de travail techniques en 2002, en se fondant sur les observations du TWA concernant le document TWA/30/17 (Rapport entre les variétés notoirement connues et les collections de variétés [de référence]) et sur les entretiens avec M. Green et M. Barnaby.</p> <p>M. Guiard fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p> <p>TWV : M. Green (GB) participera à l'élaboration du document.</p> <p>TWO : M. Barnaby (NZ) participera à l'élaboration du document.</p>
4.2	M. Barnaby (NZ) [TWF & TWO]	<p><u>Indications relatives aux collections de variétés qui ne sont pas plantées aux mêmes périodes que les variétés candidates (par exemple, les arbres)</u></p> <p>TWF / TWO : M. Barnaby (NZ), avec le concours de l'OCVV, établira un projet de document. M. Barnaby le communiquera à M. Guiard (FR) pour observations avant sa soumission au TWF et au TWO en 2002.</p> <p>M. Barnaby fera parvenir le document au bureau avant le 12 septembre 2002</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/5		EXPÉRIENCE ET COOPÉRATION EN MATIÈRE D'EXAMEN DHS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
5.1	le bureau	<u>Accord administratif type pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés</u> Document actuel : C/27/15, annexe III
5.2	le bureau	<u>Formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale</u> Documents actuels : C/XVIII/9 Add., annexes II et IV, partie I Observations du TWA : la nécessité d'inclure dans le formulaire de demande la déclaration selon laquelle les variétés à l'examen sont exemptes de certains facteurs dépendra de l'avis du CAJ concernant le statut juridique des renseignements communiqués dans le questionnaire technique. Il faudra peut-être aussi inclure dans le formulaire de demande les renseignements communiqués dans le questionnaire technique concernant l'autorisation de dissémination (section 8); cela dépendra du statut des renseignements communiqués dans le questionnaire technique. Le TWV a proposé que le formulaire de demande contienne une déclaration par laquelle le déposant assure que les variétés à l'examen sont exemptes des facteurs pouvant affecter l'expression des caractères (voir le document TC/37/9a), section 2.5.3) et indique toute méthode de reproduction ou de multiplication dont l'utilisation peut également affecter l'expression des caractères.
5.3	le bureau	<u>Questionnaire technique à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale</u> Document actuel : TC/26/6, annexe II, pages 1 à 3 Observations du TWA : il faudra peut-être le modifier en fonction de l'avis du CAJ sur le statut des renseignements communiqués dans le questionnaire technique.
5.4	le bureau	<u>Demande UPOV de résultats d'examen</u> Document actuel : TC/XXV/12, annexe, page 6
5.5	le bureau	<u>Réponse à la demande UPOV de résultats d'examen</u> Document actuel : TC/XXV/12, annexe, page 7
5.6	le bureau	<u>Rapport UPOV d'examen technique</u> Document actuel : TC/XXV/12, annexe, page 1
5.7	le bureau	<u>Description variétale de l'UPOV</u> Référence actuelle : TC/26/6, annexe I, pages 1 à 3
5.8	le bureau	<u>Rapport UPOV intérimaire d'examen technique</u> Document actuel : TC/XXV/12 annexe, page 5 Le TWA, le TWO et le TWV proposent l'élaboration de lignes directrices concernant l'utilisation des rapports provisoires et leurs modalités pratiques.

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
5.9	le bureau	<u>Coopération en matière d'examen</u> Document actuel : C/[35]/5
5.10	le bureau	<u>Liste des espèces sur lesquelles des connaissances techniques pratiques ont été acquises ou pour lesquelles des principes directeurs nationaux ont été établis</u> Document actuel : TC/[37]/4
5.11	le bureau	<u>Notification des caractères supplémentaires</u> À élaborer conjointement avec le document TGP/7.

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/6		ARRANGEMENTS EN VUE DE L'EXAMEN DHS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
6.1	M. Hossain (AU) [TWA] le bureau	<u>Résumé des procédures possibles en vue de l'examen DHS</u> M. Hossain (AU) élaborera le projet révisé du document TC/36/7 6B à l'intention du TWA, sur la base des observations formulées par ce groupe de travail en 2000 et des réponses au document TC/37/7 Rév., tel qu'en aura rendu compte le bureau. M. Hossain fera parvenir le document au bureau avant le 23 août 2002 Le TWF et le TWO proposent que le bureau établisse un document sur la base des solutions nationales présentées par l'Australie, la France et le Japon à la Réunion régionale pour les pays d'Asie en 2001. Le bureau diffusera le projet à tous les groupes de travail techniques en 2002.
6.2	le bureau	<u>Déclaration relative aux conditions de l'examen d'une variété fondé sur des essais effectués par l'obteneur ou pour son compte</u> Document actuel : C/27/15, annexe II
6.3	le bureau	<u>Renseignements concernant le degré de participation du déposant aux essais en culture</u> Le bureau établira un rapport sur la base des réponses au document TC/37/7 Rév.

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/7		ÉLABORATION DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN (Coordonnatrice : Mme Buitendag (ZA))
7.1	le bureau	<p><u>Conseils à l'intention des personnes chargées de l'élaboration des principes directeurs d'examen</u></p> <p>Version précédente : TC/37/10</p> <p>Il convient d'élaborer le nouveau projet sur la base des observations formulées par les groupes de travail au sujet du document TC/37/10 ainsi que des observations du comité concernant le document TC/38/8. Le nouveau projet devra être soumis à tous les groupes de travail techniques en 2002 et, à la lumière des observations reçues, un projet révisé devra être soumis au comité en 2003.</p>
7.2	le bureau	<p><u>Modèle des principes directeurs d'examen</u></p> <p>Version précédente : document TC/37/10, annexe I</p> <p>Version la plus récente : document TC/38/8, annexe I</p>
7.3	le bureau	<p><u>Termes et explications de l'UPOV normalisés</u></p> <p>Première partie : Types d'expression des caractères (qualitatif, quantitatif et pseudo-qualitatif)</p> <p>Le projet devra être établi par le bureau, sur la base du document TWF/28/7 et présenté à tous les groupes de travail techniques en 2002. À la lumière des observations reçues, un projet révisé devra être soumis au comité en 2003.</p> <p>Seconde partie : Harmonisation des niveaux d'expression et des notes attribuées aux caractères</p> <p>Un projet devra être élaboré par le bureau à partir des documents TC/26/4 Rev. et TC/33/9 et présenté à tous les groupes de travail techniques en 2002. À la lumière des observations reçues, un projet révisé sera soumis au comité en 2003.</p>
7.4	le bureau	<p><u>Procédure applicable à l'introduction et à la révision des principes directeurs d'examen</u></p> <p>Un projet devra être élaboré par le bureau et présenté à tous les groupes de travail techniques en 2002. À la lumière des observations reçues, un projet révisé devra être soumis au comité en 2003.</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/8		UTILISATION DE PROCÉDURES STATISTIQUES DANS LE CADRE DE L'EXAMEN DHS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
8.1	M. Grégoire (FR) / M. Keizer (NL) [TWC]	<u>Introduction</u> TWC : M. Grégoire (FR) et M. Keizer (NL) établiront un document en vue de la session du TWC en 2002. M. Grégoire fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002 TWO : Mme Scott (GB) participera à l'élaboration du document.
8.2	M. Kristensen (DK) / M. Thissen (NL) [TWC]	<u>Validation des données et des hypothèses</u> TWC : M. Kristensen (DK) et M. Thissen (NL) établiront un document en vue de la session du TWC en 2002 M. Kristensen fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002
8.3	M. Thissen (NL) / M. Meyer (DE) [TWC]	<u>Pratiques conceptuelles expérimentales (à appliquer au document TGP/7)</u> 8.3.1 Sélection du site expérimental 8.3.2 Ampleur et éléments de l'essai : taille et forme de la parcelle, nombre de répétitions, conception, etc. 8.3.3 Échantillonnage à l'issue de l'essai 8.3.4 Erreurs de type I et erreurs de type II TWC : M. Thissen (NL) et M. Meyer (DE) établiront un projet en vue de sa diffusion à tous les groupes de travail techniques en 2002. M. Thissen fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002
8.4	M. Meyer (DE) [TWC]	<u>Type de caractères et leurs valeurs scalaires</u> 8.4.1 Échelle de rapports 8.4.2 Échelle d'intervalles 8.4.3 Échelle ordinale 8.4.4 Échelle nominale 8.4.5 Échelle combinée TWC : projet établi par M. Meyer (DE) – étude présentée sous les cotes TWV/35/17, TWA/30/8, TWO/34/10 et TWF/32/11 Les groupes de travail techniques ont été invités à communiquer leurs observations avant la fin de novembre 2001. Un document révisé devra être présenté à tous les groupes de travail techniques en 2002. M. Meyer fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002
8.5	Mme Watson (GB) / M. Roberts (GB) [TWC]	<u>Méthodes statistiques applicables à l'examen DHS</u> TWC : Mme Watson (GB) et M. Roberts (GB) établiront une liste des méthodes, y compris l'analyse à plusieurs variables, en vue de la session du TWC en 2002. Mme Watson fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002
8.6	M. Kristensen (DK) [TWC]	<u>Examen DHS sous forme d'échantillons globaux</u> TWC : M. Kristensen (DK) élaborera un projet en vue de la session du TWC en 2002. À la suite des observations du TWC, une version révisée sera établie par le bureau et diffusée à tous les groupes de travail techniques en 2002. M. Kristensen fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/9		EXAMEN DE LA DISTINCTION (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
9.1	<p>M. Hossain (AU), M. Guiard (FR) / M. Bonthuis (NL) [TWA]</p> <p>M. Semon (OCVV) [TWF/TWV]</p>	<p><u>Procédures générales pour déterminer la distinction</u></p> <p>TWA : M. Hossain (AU) et M. Guiard (FR) / M. Bonthuis (NL) élaboreront des documents révisés sur la base des observations du TWA concernant les documents TWA/30/9 Corr. et TWA/30/9 Add.1, qui traiteront respectivement du système d'examen "officiel" et du système d'examen de "l'obtenteur". À examiner avec M. Semon (OCVV) et Mme Scott (GB) avant leur diffusion à tous les groupes de travail techniques en 2002.</p> <p>TWF/TWV: M. Semon (OCVV) élaborera un document à présenter à tous les groupes de travail techniques en 2002.</p> <p>TWO : Mme Scott (GB) participera à l'élaboration de cette proposition.</p> <p><u>MM. Guiard / Bonthuis et Hossain feront parvenir les documents au bureau avant le 20 juillet 2002</u></p> <p><u>M. Semon fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</u></p>
9.2		<p><u>Étude de l'application des méthodes statistiques</u> (référence au document TGP/8)</p> <p>Le TWA suggère de rédiger le texte de cette section seulement après que la section 8.1 du document TGP/8 sera élaborée et que toutes les autres sections du document TGP/9 seront achevées, afin de faire un résumé complet.</p> <p>Mme Scott (GB) participera à l'élaboration de la proposition.</p>
9.3	<p>M. van Ettekoven (NL) [TWV]</p> <p>M. Guiard (FR) [TWA]</p>	<p><u>Étude de toutes les variétés notoirement connues dans le cadre de l'examen de la distinction :</u></p> <p>9.2.1 Classement des variétés par catégorie (principes directeurs d'examen)</p> <p>9.2.2 Présélection fondée sur les descriptions variétales (descriptions de variétés originaires du même emplacement ou d'emplacements différents)</p> <p>9.2.3 Organisation de l'essai en culture (groupement; randomisation)</p> <p>TWV : M. van Ettekoven (NL) élaborera le document, en concertation avec Mme Lean (GB) et M. Kwakkenbos (OCVV), en vue de sa soumission à tous les groupes de travail techniques en 2002.</p> <p><u>M. van Ettekoven fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</u></p> <p>TWA :</p> <p>1. M. Guiard (FR) élaborera un document en se fondant sur le système GAÏA, tel qu'il est exposé dans le document TWA/30/15, en vue de sa diffusion à tous les groupes de travail techniques en 2002.</p> <p>2. Le TWA propose d'établir un lien entre cette section et le document TGP/4 intitulé "Gestion des collections de variétés".</p> <p><u>M. Guiard fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</u></p> <p>TWF : Mme Lean (GB) participera à l'élaboration de cette proposition.</p> <p>TWO : M. Kwakkenbos (OCVV) participera à l'élaboration de cette proposition.</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
9.4	Mme Rücker (DE) [TWC] M. Schulte (DE) / Mme Lean (GB) [TWF]	<p><u>Examen de la distinction dans différents types de variétés</u></p> <p>TWC : Projet établi par Mme Rücker (DE) – étude présentée sous les cotes TWA/30/10, TWF/32/12 et TWO/34/11. Le TWA, le TWF et le TWO ont été invités à communiquer leurs observations à la fin de novembre 2001. Le document révisé devra être présenté à tous les groupes de travail techniques en 2002.</p> <p>Mme Rücker fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p> <p>TWF : M. Schulte (DE) et Mme Lean (GB) élaboreront la section sur les porte-greffes en vue de sa soumission au TWF en 2002.</p> <p>M. Schulte fera parvenir le document au bureau avant le 27 septembre 2002</p>
9.5	M. Guiard (FR) [TWA]	<p><u>Utilisation de la formule parentale pour examiner la distinction des variétés hybrides</u></p> <p>TWA : M. Guiard (FR) élaborera un projet révisé sur la base des observations concernant le document TWA/30/13 (Utilisation de la formule parentale pour examiner la distinction des variétés hybrides) en vue de sa soumission au TWA et au TWO en 2002.</p> <p>M. Guiard fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p>
9.6	M. Grégoire (FR) [TWC]	<p><u>Utilisation de plusieurs sites aux fins de l'examen de la distinction</u></p> <p>TWC : M. Grégoire (FR) établira un projet en vue de la session du TWC en 2002, en se fondant sur les documents TWC/17/10 et TWC/18/2 ainsi que sur son entretien avec Mme Paraschiv (RO).</p> <p>M. Grégoire fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p> <p>TWF : Mme Paraschiv (RO) participera à l'élaboration du document.</p>
9.7	Mme Watson (GB) / M. Roberts (GB) [TWC]	<p><u>Méthodes statistiques recommandées</u></p> <p>Versions les plus récentes : documents TC/33/7 et TWC/14/6</p> <p>9.6.1 Analyse COYD 9.6.2 Méthode de la plus petite différence significative Annexe : Niveaux de probabilité</p> <p>TWC : Mme Watson (GB) and M. Roberts (GB) élaboreront un document en vue de la session du TWC en 2002.</p> <p>Mme Watson fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/10		EXAMEN DE L'HOMOGENÉITÉ (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
10.1		<p><u>Étude de l'application de méthodes statistiques</u> (Référence au document TGP/8)</p> <p>Le TWO souhaite participer à l'élaboration de ce document.</p>
10.2	Mme Rücker (DE) [TWC]	<p><u>Évaluation de l'homogénéité en fonction des particularités de la reproduction ou de la multiplication</u> (inclure une explication concernant la notion de tolérance)</p> <p>10.2.1 Évaluer l'homogénéité en utilisant des variétés hors type 10.2.2 Évaluer l'homogénéité sur la base de variations</p> <p>Projet établi par Mme Rücker (DE) – étude présentée sous les cotes TWA/30/11, TWF/32/13 et TWO/34/12. Le TWA, le TWF et le TWO ont été invités à communiquer leurs observations avant la fin de novembre 2001. Le document révisé devra être présenté à tous les groupes de travail techniques en 2002.</p> <p>Mme Rücker fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p>
10.3	M. Roberts (GB) / Mme Watson (GB) [TWC] M. Law (GB) [TWC]	<p><u>Méthodes statistiques recommandées</u> Versions les plus récentes : documents TC/33/7 et TWC/14/6</p> <p>10.3.1 Analyse COYU Annexe : niveaux de probabilité 10.3.2 Variétés hors type - méthode absolue - méthode relative – à mettre au point 10.3.3 Rapports de ségrégation</p> <p>TWC : sections 10.3.1 et 10.3.2 : Mme Watson (GB) et M. Roberts (GB) élaboreront un document en vue de la session du TWC en 2002.</p> <p>Mme Watson fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p> <p>TWC : section 10.3.3 : M. Law (GB) établira un projet en vue de la session du TWC en 2002.</p> <p>M. Law fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p>
TGP/11		EXAMEN DE LA STABILITE (Coordonnateur : Bureau de l'Union)
	M. Semon (OCVV) [TWV]	<p>TWV : l'OCVV élaborera un document à soumettre à tous les groupes de travail techniques en 2002. (Le projet devra inclure une explication de la différence existant entre la "vérification" et l'examen de la stabilité)</p> <p>M. Semon fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/12		CARACTÈRES SPÉCIAUX (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
12.1	<p>M. van Ettekoven (NL) [TWV]</p> <p>M. Hossain (AU) [TWA]</p> <p>M. Guiard (FR) [TWA]</p>	<p><u>Caractères exprimés en réponse à des facteurs externes</u> Version la plus récente : document TC/36/7 12D</p> <p>12.1.1 Résistance aux maladies TWV : M. van Ettekoven (NL) élaborera un document à soumettre à tous les groupes de travail techniques en 2002 M. van Ettekoven fera parvenir le document au bureau avant le 17 mai 2002</p> <p>12.1.2 Réaction chimique (par exemple, tolérance aux herbicides) TWA : M. Hossain (AU) élaborera un document à soumettre au TWA en 2002. M. Hossain fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p> <p>12.1.3 Résistance aux insectes TWA : M. Guiard (FR) élaborera un document à soumettre au TWA en 2002. (M. Hossain (AU) y contribuera). M. Guiard fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p>
12.2	M. Camlin (GB) et M. Guiard (FR) [TWA]	<p><u>Composés chimiques</u></p> <p>12.2.1 Électrophorèse des protéines TWA : En se référant au document TC/36/7 12E, MM. Camlin (GB) et Guiard (FR) élaboreront un document à examiner par le TWA en 2002. M. Camlin fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p>
12.3		<p><u>Examen des caractères combinés au moyen de l'analyse d'images</u> Version la plus récente : document TC/36/7 12B</p>
12.4	TWV	<p><u>Examen des caractères olfactifs et gustatifs</u></p> <p>Document à élaborer par le TWV</p> <p>TWF : M. Bergamini (IT) participera à l'élaboration du document.</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/13		CONSEILS POUR LES NOUVEAUX TYPES ET ESPÈCES (Coordonnatrice : Mme Scott (GB))
13.1	M. Camlin (GB) [TWA]	<p><u>Indications générales concernant les nouvelles espèces</u></p> <p>TWA : En se fondant sur le document TC/36/7 : 13A & B, M. Camlin (GB) élaborera, en concertation avec des représentants du TWF et du TWO, un document à examiner par le TWA, le TWF et le TWO en 2002.</p> <p>M. Camlin fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p> <p>TWO : l'OCVV participera à l'élaboration du document.</p> <p>TWF : M. Barnaby (NZ) et M. Barrientos-Priego (MX) participeront à l'élaboration du document.</p>
13.2	M. Camlin (GB) [TWA]	<p><u>Indications concernant les nouveaux types de variétés</u></p> <p>TWA : En se fondant sur le document TC/36/7 : 13A & B, M. Camlin (GB) élaborera, en concertation avec les représentants du TWF et du TWO, un document à examiner par le TWA, le TWF et le TWO en 2002.</p> <p>M. Camlin fera parvenir le document au bureau avant le 20 juillet 2002</p> <p>TWO : l'OCVV participera à l'élaboration du document.</p> <p>TWF : MM. Barnaby (NZ) et Barrientos-Priego (MX) participeront à l'élaboration du document.</p>
13.3	M. Barnaby (NZ) [TWF]	<p><u>Indications concernant les hybrides multiples et les hybrides interspécifiques</u></p> <p>MM. Barnaby (NZ), Barrientos-Priego (MX) et Semon (OCVV) élaboreront un document en vue de la réunion du TWF en 2002.</p> <p>M. Barnaby fera parvenir le document au bureau avant le 20 septembre 2002</p>

Cote	Élaboré par :	Titre (Coordonnateur)
TGP/14		GLOSSAIRE DES TERMES TECHNIQUES, BOTANIQUES ET STATISTIQUES UTILISÉS DANS LES DOCUMENTS DE L'UPOV (Coordonnateurs : le Bureau de l'Union, Mme Scott (GB) + Mme Buitendag (ZA), M. Law (GB) + M. Harsanyi (HU) + M. Pilarczyk (PL))
14.1	le bureau	<u>Termes techniques</u> Version la plus récente : document TC/36/7 18A
14.2	Mme Buitendag (ZA) [TWF]	<u>Termes botaniques</u> Version la plus récente : document TC/36/5 Mme Buitendag (ZA) élaborera un document sur la morphologie des variétés en concertation avec Mme Lean (GB), M. Bergamini (IT) et M. Barnaby (NZ) en vue de sa soumission au TWF en 2002. Mme Buitendag fera parvenir le document au bureau avant le 20 septembre 2002
14.3	TWA / TWC	<u>Termes statistiques</u> Version la plus récente : document TWA/29/9
TGP/15		NOUVEAUX TYPES DE CARACTÈRES (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)
15.1		<u>Techniques biochimiques et moléculaires</u>

[L'annexe II suit]

ANNEXE II

CALENDRIER DES TRAVAUX D'ÉLABORATION DES DOCUMENTS TGP

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/0		LISTE DES DOCUMENTS TGP ET DATE DE LA VERSION LA PLUS RÉCENTE DE CES DOCUMENTS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)	le bureau			annuelle
TGP/1		INTRODUCTION GÉNÉRALE ASSORTIE D'EXPLICATIONS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)	le bureau		Tous les groupes de travail techniques en 2003	2004 ?
TGP/2		LISTE DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN ADOPTÉS PAR L'UPOV (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)	le bureau		Comité technique (voir le document TC/38/2)	TC/[38]/2 annuelle
TGP/3		VARIÉTÉS NOTOIREMENT CONNUES (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	3.1	<u>La notion d'obtenteur et de variétés notoirement connues</u>	le bureau		le Conseil (voir le document C(Extr.)/19/2)	avril 2002 ?
	3.2	<u>Évolutions et explications relatives aux variétés notoirement connues</u> (Coordonnatrice : Mme Scott (GB))	Mme Rücker (DE) [TWA]	20 juillet 2002	TWA, TWF, TWO, TWV	2004 ?

Cote	Section	Titre (<i>Coordonnateur</i>)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/4		GESTION DES COLLECTIONS DE VARIÉTÉS (<i>Coordonnateur : M. Guiard (FR)</i>) Le TWA a noté qu'il sera peut-être nécessaire de fusionner ce document avec le document TGP/9, intitulé "Examen de la distinction".				
	4.1	<u>Indications générales concernant la gestion des collections de variétés</u>	M. Guiard (FR) [TWA]	17 mai 2002	Tous les groupes de travail techniques	2003/4
	4.2	<u>Indications relatives aux collections de variétés qui ne sont pas plantées aux même périodes que les variétés candidates (par exemple, les arbres)</u>	M. Barnaby (NZ) [TWO & TWF]	12 sept. 2002	TWF et TWO	2003/4

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/5		EXPÉRIENCE ET COOPÉRATION EN MATIÈRE D'EXAMEN DHS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	5.1	<u>Accord administratif type pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés</u>	le bureau			C/27/15, annexe III
	5.2	<u>Formulaire type de l'UPOV pour la demande de protection d'une obtention végétale</u>	le bureau			C/XVIII/9 Add., annexes II et IV, partie I
	5.3	<u>Questionnaire technique à remplir en relation avec une demande de certificat d'obtention végétale</u>	le bureau			TC/26/6, annexe II, p. 1 à 3
	5.4	<u>Demande UPOV de résultats d'examen</u>	le bureau			TC/XXV/12, annexe, p. 6
	5.5	<u>Réponse à la demande UPOV de résultats d'examen</u>	le bureau			TC/XXV/12, annexe, p. 7
	5.6	<u>Rapport UPOV d'examen technique</u>	le bureau			TC/XXV/12, annexe, p. 1
	5.7	<u>Description variétale de l'UPOV</u>	le bureau			TC/26/6, annexe I, p. 1 à 3
	5.8	<u>Rapport UPOV intérimaire d'examen technique</u>	le bureau			TC/XXV/12, annexe, p. 5
	5.9	<u>Coopération en matière d'examen</u>	le bureau			C/(35)/5
	5.10	<u>Liste des espèces sur lesquelles des connaissances techniques pratiques ont été acquises ou pour lesquelles des principes directeurs nationaux ont été établis</u>	le bureau			TC/[38]/4 Annuelle
	5.11	<u>Notification des caractères supplémentaires</u> À élaborer conjointement avec le document TGP/7	le bureau			2004 ? Annuelle

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/6		ARRANGEMENTS EN VUE DE L'EXAMEN DHS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	6.1	<u>Résumé des procédures possibles en vue de l'examen DHS</u> a) examen DHS effectué par l'obtenteur	M. Hossain (AU) [TWA]	23 août 2002	TWA	2004 ?
		b) exemples de solutions nationales	le bureau		Tous les groupes de travail techniques	2003 ?
	6.2	<u>Déclaration relative aux conditions de l'examen d'une variété fondé sur des essais effectués par l'obtenteur ou pour son compte</u>	le bureau			C/27/15, annexe II
	6.3	<u>Renseignements concernant le degré de participation du déposant aux essais en culture</u>	le bureau		Comité technique	2002 (TC/38/13)
TGP/7		ÉLABORATION DES PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN (Coordonnatrice : Mme Buitendag (ZA))				
	7.1	<u>Conseils à l'intention des personnes chargées de l'élaboration des principes directeurs d'examen</u>	le bureau		Tous les groupes de travail techniques	2003/4
	7.2	<u>Modèle des principes directeurs d'examen</u>	le bureau		Comité technique	2002 (TC/38/8)
	7.3	<u>Termes et explications de l'UPOV normalisés</u>	le bureau		Tous les groupes de travail techniques	2003
	7.4	<u>Procédure applicable à l'introduction et à la révision des principes directeurs d'examen</u>	le bureau		Tous les groupes de travail techniques	2003

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/8		UTILISATION DE PROCÉDURES STATISTIQUES EN VUE DE L'EXAMEN DHS (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	8.1	<u>Introduction</u>	M. Grégoire (FR) / M. Keizer (NL) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?
	8.2	<u>Validation des données et des hypothèses</u>	M. Kristensen (DK) / M. Thissen (NL) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?
	8.3	<u>Pratiques conceptuelles expérimentales (à appliquer au document TGP/7)</u>	M. Thissen (NL) / M. Meyer (DE) [TWC]	17 mai 2002	Tous les groupes de travail techniques	2004 ?
	8.4	<u>Type de caractères et leurs valeurs scalaires</u>	M. Meyer (DE) [TWC]	17 mai 2002	Tous les groupes de travail techniques	2004 ?
	8.5	<u>Méthodes statistiques applicables à l'examen DHS</u>	Mme Watson (GB) / M. Roberts (GB) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?
	8.6	<u>Examen DHS sous forme d'échantillons globaux</u> (version révisée à l'issue de la réunion du TWC)	M. Kristensen (DK) [TWC] (le bureau)	17 mai 2002	TWC (puis tous les groupes de travail techniques)	2003 ?

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/9		EXAMEN DE LA DISTINCTION (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	9.1	<u>Procédures générales pour déterminer la distinction</u>	M. Hossain (AU) et M. Guiard (FR) / M. Bonthuis (NL) [TWA] M. Semon (OCVV) [TWF / TWV]	20 juillet 2002	TWV, TWA, TWO, TWF	2003 ?
	9.2	<u>Étude de l'application des méthodes statistiques</u> (lorsque le TGP/8.1 et les autres sections du TGP/9 seront terminées)			Tous les grou- pes de travail techniques en 2003	2004 ?
	9.3	<u>Étude de toutes les variétés notoirement connues dans le cadre de l'examen de la distinction</u>	M. Guiard (FR) [TWA] M. van Ettehoven (NL) [TWV]	17 mai 2002	Tous les grou- pes de travail techniques	2003 ?
	9.4	<u>Examen de la distinction de différents types de variétés</u>	Mme Rücker (DE) [TWC]	17 mai 2002	Tous les grou- pes de travail techniques	2003 ?
		Section sur les porte-greffes	M. Schulte (DE) / Mme Lean (GB) [TWF]	27 sept. 2002	TWF	2003 ?
	9.5	<u>Utilisation de la formule parentale pour examiner la distinction des variétés hybrides</u>	M. Guiard (FR) [TWA]	20 juillet 2002	TWA, TWO	2003 ?
	9.6	<u>Utilisation de plusieurs sites aux fins de l'examen de la distinction</u>	M. Grégoire (FR) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
	9.7	<u>Méthodes statistiques recommandées</u>	Mme Watson (GB) / M. Roberts (GB) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?
TGP/10		EXAMEN DE L'HOMOGENÉITÉ (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	10.1	<u>Étude de l'application de méthodes statistiques</u> (Référence au document TGP/8)				2004 ?
	10.2	<u>Évaluation de l'homogénéité en fonction des particularités de la reproduction ou de la multiplication</u>	Mme Rücker (DE) [TWC]	17 mai 2002	Tous les groupes de travail techniques	2003 ?
	10.3	<u>Méthodes statistiques recommandées</u>				
		10.3.1 Analyse COYU 10.3.2 Variétés hors type	M. Roberts (GB) / Mme Watson (GB) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?
		10.3.3 Rapports de ségrégation	M. Law (GB) [TWC]	17 mai 2002	TWC	2004 ?
TGP/11		EXAMEN DE LA STABILITÉ (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)	M. Semon (OCVV) [TWV]	20 juillet 2002	Tous les groupes de travail techniques	2003/4

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/12		CARACTÈRES SPÉCIAUX (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	12.1	<u>Caractères exprimés en réponse à des facteurs externes</u>				
		12.1.1 Résistance aux maladies	M. van Ettekoven (NL) [TWV]	17 mai 2002	Tous les groupes de travail techniques	2004 ?
		12.1.2 Réaction chimique	M. Hossain (AU) [TWA]	20 juillet 2002	TWA	2004 ?
		12.1.3 Résistance aux insectes	M. Guiard (FR) [TWA]	20 juillet 2002	TWA	2004 ?
	12.2	<u>Composés chimiques</u>	M. Camlin (GB) / M. Guiard (FR) [TWA]	20 juillet 2002	TWA	2004 ?
		12.2.1 Électrophorèse des protéines				
	12.3	<u>Examen des caractères combinés au moyen de l'analyse d'images</u>				
	12.4	<u>Examen des caractères olfactifs et gustatifs</u>				
TGP/13		CONSEILS POUR LES NOUVEAUX TYPES ET ESPÈCES (Coordonnatrice : Mme Scott (GB))				
	13.1	<u>Indications générales concernant les nouvelles espèces</u>	M. Camlin (GB) [TWA]	20 juillet 2002	TWA/TWF/ TWO	2004 ?
	13.2	<u>Indications concernant les nouveaux types de variétés</u>	M. Camlin (GB) [TWA]	20 juillet 2002	TWA/TWF/ TWO	2004 ?
	13.3	<u>Indications concernant les hybrides multiples et les hybrides inter-spécifiques</u>	M. Barnaby (NZ) [TWF]	20 sept. 2002	TWF	2004/5

Cote	Section	Titre (Coordonnateur)	Élaboré par	Date d'envoi au Bureau	Diffusion en 2002	Adoption
TGP/14		GLOSSAIRE DES TERMES TECHNIQUES, BOTANIKES ET STATISTIQUES UTILISÉS DANS LES DOCUMENTS DE L'UPOV (Coordonnateurs : le Bureau de l'Union, Mme Scott (GB) + Mme Buitendag (ZA), M. Law (GB) + M. Harsanyi (HU) + M. Pilarczyk (PL))				
	14.1	<u>Termes techniques</u>	le bureau			
	14.2	<u>Termes botaniques</u>	Mme Buitendag (ZA) [TWF]	20 sept. 2002	TWF	2004 ?
	14.3	<u>Termes statistiques</u>	TWA / TWC		Tous les groupes de travail techniques en 2003	2004 ?
TGP/15		NOUVEAUX TYPES DE CARACTÈRES (Coordonnateur : le Bureau de l'Union)				
	15.1	<u>Techniques biochimiques et moléculaires</u>				

[Fin de l'annexe II et du document]